

Billetes Falsos de Cinco Pesos del Banco de Jalisco (Méx.).- 1910

Por CLYDE HUBBARD

¿Para qué molestarse en competir con los expertos?

COUNTERFEIT 5 PESO NOTES OF THE BANCO DE JALISCO - 1910

Clyde Hubbard

Why compete with experts? With this thought in mind more than one schemer has devised a way to acquire quantities of newly printed paper money without going to the trouble of making it himself. Why not forge papers to identify oneself as a government agent authorized to deal directly with the printer? In 1924 Arthur Vigilio Alves Reis did exactly this when he ordered a large number of Portuguese bank notes from Waterlow and Sons, London. His document forgery was good enough to bluff through with a second order which was also delivered. Only when two notes with identical serial numbers were found in circulation the following year was Alves Reis arrested and convicted. The Portuguese government sued the firm of Waterlow and Sons in British courts and won, bankrupting the printing firm.

A similar fraud involving paper money of the Banco de Jalisco was perpetrated in the United States in 1910. A letter from U.S. government files declassified in 1959 outlines the main facts of the case.

* * *

OFFICE OF UNITED STATES ATTORNEY,-- Eastern District of Louisiana,-- Customs-House Building,

Esta idea ha seducido a más de un amante de la vida fácil, al razonar que es más sencillo falsificar documentos que lo acrediten a uno como agente autorizado de un gobierno, para tratar directamente con el impresor, y adquirir con él grandes cantidades de papel moneda auténtico, recién impreso, en vez de todo lo que significa ponerse a falsificarlo.

Así razonó -y así lo hizo- en 1924 Arthur Vigilio Alves Reis, quien ordenó a "Waterlow & Sons" (Londres) la impresión de una fuerte cantidad de billetes portugueses. Su falsa documentación era lo suficientemente buena como para lograr un segundo pedido, que también le fue entregado. Un año después, al ser descubiertos en circulación dos billetes iguales que ostentaban el mismo número de serie, Alves Reis fue arrestado, juzgado y sentenciado. El gobierno portugués demandó a "Waterlow & Sons" ante la justicia británica, ganó el caso y dejó en bancarrota a esta compañía impresora.

* * *

En los Estados Unidos se presentó en 1910 un caso similar de fraude con papel moneda del Banco de Jalisco. Una carta (desclasificada en 1959 de los archivos del gobierno de los Estados Unidos) manifiesta los hechos principales:

"PROCURADURIA DE LOS ESTADOS UNIDOS..- Distrito Este de Louisiana.- Edificio Aduanal.- Nueva Orleans, La., 9 de agosto de 1910.- AL PROCURADOR DE LA NACION, Washington, D. C..- Señor: Al ser arrestado por el agente del servicio secreto Patrick H. Looby, H. L. Middleton (alias Reverendo J. L. Hatton).- por haber violado las secciones 158, 159 y 160 del Código Criminal.- el día de ayer se realizó un escrutinio ante la Autoridad, el cual reveló que la "National Bank Note Company", de Filadelfia, imprimió cinco mil billetes de la denomina-

New Orleans, La., August 9, 1910.- To:
The Attorney General, Washington, D.C.-
Sir:- Upon the arrest by Secret Service
Agent, Patrick H. Looby of H. L.
MIDDLETON, alias Rev. J.L. Hatton for
violation of Secs. 158-159-160 Criminal
Code, an examination was had yesterday
before the United States Commissioner
which developed that there were printed
by the National Bank Note Company of
Philadelphia, five thousand bills of the
denomination of five pesos, bearing the
name: "Banco de Jalisco", of which I
enclose herewith one for your inspection,
which has been marked for identification
by Secret Service Agent, Looby, as
follows: "L-8-8-1910", and which I will
ask you to return after it has served its
purpose.

ción de cinco pesos de "Banco de Jalisco", de los que anexo uno para que sea inspeccionado, que fue marcado "**L-8-8-1910**" por el agente secreto (Looby) para su identificación, pieza que pido sea devuelta después de su reconocimiento.

Estos billetes fueron enviados por la "National Bank Company" de Filadelfia al Banco de Jalisco, a cargo del señor Thomas Marshal, en Nueva Orleáns, vía la "Southern Express Company". La declaración del acusado indica que antes de la llegada de estos billetes Thomas Marshal se entrevistó con él en Nueva Orleáns, diciéndole que los billetes llegarían muy pronto y que él, Marshal, tenía prisa de salir a México y que daría al acusado la autorización para recibirlos de la Cía. Express; que posteriormente los llevaría por vapor, vía Veracruz, a Guadalajara, para entregarlos al Banco de Jalisco. (NOTA: el



*Example of the normal five peso, issue
of BANCO DE JALISCO, signed and
circulated.*

These bills were forwarded by the National Bank Note Company of Philadelphia to the Bank of Jalisco, care of Thomas Marshal, New Orleans by the Southern Express Company.

The story of the accused is that prior to the arrival of these notes, Thomas Marshal met him in New Orleans and told him that these notes would arrive soon, and as he, Marshall, was in a hurry to leave for Mexico, he would give him, the accused, authority to receive them from the Express Company, and thereafter take

"Thomas **Marshal**" de la página 1 de la carta original se convierte en "Thomas **Marshall**" en las páginas siguientes, nombre tal vez el correcto en caso de que el Sr. Marshall haya realmente existido).

El acusado también declaró haberle pedido dinero a Marshall, quien le indicó que tomara \$250.00 en oro de estos billetes, para uso personal; pero cuando le indicó a Marshall que los billetes carecían de firma éste firmó uno, entregándoselo al acusado con la autorización para que él firmara los faltantes hasta ajustar los

them by steamer, via Vera Cruz, to Guadalajara for delivery to the Bank of Jalisco.

**NOTE: "Thomas Marshal" of page one of the original letter becomes "Thomas Marshall" in subsequent pages and probably represents the correct version if he ever existed.*

The accused further says, that he told Marshall that he was in need of funds, and that Marshall told him he might use \$250.00 in gold of these notes for himself, and when Marshall's attention was called to the fact that the notes had not been signed, Marshall signed one of them and delivered it to him, the accused, with authority for the accused to sign the others that he needed up to the amount of \$250.00 in gold.

The accused presented his authority from Marshall to the Southern Express Company, and the express company delivered the tin box containing the bank notes to the accused, upon the presentation of this authority, and of an invoice from the National Bank Note Company and of a key which unlocked the tin box. After getting the notes, the accused proceeded to sign the names of three different people to the notes, one over the words "Interventor del Gobierno", one over the word "Consejero" and one over the word "Gerente". When testifying, before the Commissioner, the accused was unable to give the names of the three persons, which he had signed on the notes, saying that he duplicated as near as possible those that had been signed to the one note by Marshall. After he had signed a number of these notes in this way, the accused then sold a number of them to banks and brokers in New Orleans.

He was then approached by Secret Service Agent, Looby who made an affidavit against him for violation of Secs 158-159-160 of the Criminal Code. Upon his arrest he admitted to the Secret Service agent here and to the United States Marshal, Victor Loisel, that he had

\$250.00 en oro. El acusado presentó la autorización de Marshall a la Cía. del Express, la que le entregó una caja de hojalata contenido los billetes. Despues el reo presentó la autorización, una factura de la "National Bank Note Co." y una llave que abría la caja. Luego de recibir los billetes, el acusado firmó con nombres de tres personas diferentes, una arriba de "Interventor del Gobierno", otra arriba de "Consejero" y otra arriba de "Gerente". Al declarar ante la Autoridad el acusado no supo que decir los nombres de las tres personas cuyas firmas había puesto en los billetes, diciendo que sólo había copiado lo mejor que pudo las firmas que aparecían en el billete que Marshall tenía. Despues de haber firmado en la forma descrita algunos billetes, el acusado vendió una cantidad indeterminada de ellos a los bancos y corredores de Nueva Orleáns. Fue entonces cuando el agente secreto, Looby, se le aproximó, levantándole un acta por violación a las Secciones 158, 159 y 160 del Código Penal. Al ser detenido reconoció plenamente, frente al agente secreto y el alguacil, Víctor Loisel, que él había firmado los billetes que vendió a diferentes bancos y corredores de Nueva Orleáns, para reunir los fondos que le hacían falta, y que para tener mayores probabilidades de éxito en la operación había borrado de los billetes las palabras "National Bank Note Co., Phila", impresas en la parte inferior.

El acusado dice ser, y le creo organista de una iglesia de aquí; dice haber estado tres o cuatro meses en Guadalajara, hace aproximadamente un año, donde era maestro y organista. Ahí conoció a Marshall, que dijo ser Vice-Presidente del Banco de Jalisco, lo cual le repitió a él - Middleton - diciéndole que el puesto lo ocupaba ahora, cuando le autorizó a firmar los billetes. Parece ser este hombre una persona inteligente; dice tener 27 años y afirma haber firmado los billetes de muy buena fe, pues creyó que la autoridad de Marshall era auténtica (aunque ahora piensa que lo engañó). Yo, al considerar las pruebas, no puedo afirmar con certeza cuál es la realidad en este caso, aunque es poco creíble, casi imposible pensar que un hombre de mediana inteligencia pudiera admitir que la autoridad de Marshall era suficiente para darle el derecho de firmar con los nombres de diferentes personas estos o cualquiera otro billete de banco, si una de estas firmas, por el título impreso, parece ser de un representante del gobierno. No podemos afirmar que los nombres puestos en cada firma correspondan a personas reales, o si son ficticios.

signed the different names upon the notes and had sold them to the different banks and brokers in New Orleans, in order to raise money of which he was in need, and in order to give himself a "chance to work". he had erased the words at the bottom of the note - "National Bank Note Co. Phila".

The accused claims to be, and is, I believe an organist in a church here; he claims to have spent three or four months in Guadalajara a year or so ago, where he was a teacher and organist and where he knew Marshall and had heard him spoken of as the Vice President of the Bank of Jalisco, the office, which Marshall told him (Middleton) here in New Orleans, he filled, when he authorized him to sign the several names to the bank notes.

Por su parte, el abogado del reo me insinuó que posiblemente Marshall ordenara estos billetes a la National Bank Note Company sin la autorización del Banco de Jalisco, con el propósito deliberado de falsificarlos, firmarlos y emitirlos él mismo. Mas el Jefe de la División del Servicio Secreto, a instancias del agente Looby, ha realizado una investigación en Filadelfia, y en un telegrama informó al detective que la National Bank Note Co. informó que había recibido el pedido de impresión de estos billetes por Middleton desde Nueva Orleáns, diciéndose representante del Banco, siendo él quien dio la autorización escrita de los funcionarios mexicanos para que se hicieran, dando también instrucciones a la N.B.N.Co. para que los enviaran a Thomas Marshall en Nueva Orleáns. El Jefe de la División del Servicio Secreto opinó que la autorización de los funcionarios mexicanos para imprimir esta emisión de papel moneda era ficticia.



Billete de CINCO PESOS de la emisión normal del Banco de Jalisco, firmado y circulado.

Middleton appears to be an intelligent man, says he is twenty-seven years old. He claims to be entirely in good faith, in signing the notes, as he said he thought Marshall's authority therefor was sufficient, although he seems now to think that Marshall has duped him.

Upon the evidence at our disposal, I cannot say positively what is the truth of this case, though it seems impossible to believe that a man of reasonable

Por lo que en este momento no sé que evidencia tenga el asunto. Lo que me confunde es cómo fueron pagados los billetes. ¿Quién pagó la impresión? La factura fue por \$1,025 dólares, cantidad que el Jefe del Servicio Secreto, en su telegrama, sugiere fue pagada aquí en N. Orleáns, al efectuarse la entrega de los billetes; sin embargo, no parece que Middleton tuviera esa cantidad. Este es un asunto importante que debe originar una investigación seria y cuidadosa, tanto en Filadelfia como en Guadalajara, México, de una manera confidencial, en secreto. Originalmente iba yo a escribir en forma directa

intelligence, should think that Marshall's authority was sufficient to entitle him to sign the names of different persons to these bank notes, one of whom appears, from the title over which the name was signed, to be a representative of the Government.

Whether the names actually signed to these notes are the names of real persons, or only fictitious names, we cannot tell.

The attorney of the accused in talking to me intimated that possibly Marshall ordered these notes of the National Bank Note Company without the authority from the Bank of Jalisco for the purpose of himself falsifying and fraudulently forging and uttering them, but the Chief of the Secret service Division, who has made and investigation in Philadelphia, at the suggestion of agent Looby here, wired agent Looby that the National Bank Note company stated that they received this order for the notes from Middleton in New Orleans, who claimed to be a

al Banco de Jalisco; pero llegué a la conclusión de que esto no sería seguro, aunque supongo que al Banco le gustaría participar en ella, pues posiblemente ignoren que se ha hecho la emisión de estos billetes. Middleton dijo que Marshall salió hace unos días para Guadalajara.

Atentamente, Charleton R. Beattie. Procurador de la Nación.

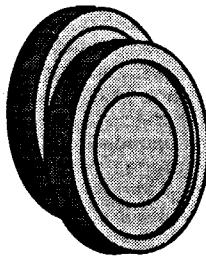
Billetes con la denominación de cinco pesos fueron producidos entre 1898 y 1900 por Bradbury Wilkinson de Londres. Desde 1902 hasta 1914 imprimió todos los billetes de cinco pesos la American Bank Note Company. Aunque fué muy limitada la descripción de los billetes falsos o falsamente ordenados en la correspondencia de clasificados, podemos apreciar una ilustración de estos billetes con el número de catálogo BK-JAL-44s enlistado, descrito e ilustrado por Douglas-Verrey-Hidalgo en su Enciclopedia del Papel Moneda Mexicano.

Existen por lo menos dos diferencias principales entre los billetes genuinos y los falsos, que pueden percibirse en las descripciones del caso:

Próximamente

LEA USTED EN
ESTAS PAGINAS:

LAS MEDALLAS CONMEMORATIVAS DE LA SOCIEDAD NUMISMÁTICA DE MÉXICO



La Moneda Mexicana
en Medallas acuñadas
por la Sociedad
Numismática de México,
serie coleccionable que cada
día tiene mayor demanda.

representative of the bank and who gave written authority of the Mexican officials for the printing of these notes, and instructed the National Bank Note Company, when shipping them, to ship to Thomas Marshall, New Orleans.

The Chief of the Division of Secret Service suggested that the authority of the Mexican officials for printing this issue of notes was fictitious. At this time, I don't know what evidence he has on the subject.

The question that puzzles me is how the bank notes were paid for; who paid for the printing of these notes. The invoice called for \$1,025.00 which the Chief of Secret Service, in his telegram, intimates was paid here in New Orleans upon the delivery of the notes, yet Middleton does not look as if he had \$1,025.00

This is an important matter and deserves serious and careful investigation, and should be investigated in Philadelphia and in Guadalajara, Mexico, in a secret manner.

I had thought of writing direct to the Bank of Jalisco, but concluded this would not be safe, although I think the Bank of Jalisco would be glad to aid in the investigation, as they probably do not know of the printing of this issue of notes. Marshall is said by Middleton to have left some days ago for Guadalajara.

Respectfully, Charlton R. Beattie, United States Attorney.

Banco de Jalisco notes of 5 peso denomination were made between 1898 and 1900 by Bradbury Wilkinson of London. The American Bank Note Company, New York, supplied the bank with all its notes, 5 pesos included, from 1902 to 1914. Although very little description of the false notes (or falsely ordered notes) was given in the declassified correspondence, we can see an example of these notes in catalog number BK-JAL-44s, listed, described and illustrated by Douglas-Verrey-Hidalgo in their Complete Encyclopedia of Mexican Paper Money. At least two major differences between genuine and counterfeit may be identified from the

Este BOLETIN NUMISMATICO

**y todos los
anteriores
que
se han
publicado son
de colección.**

•
**¿Desea usted
números
atrasados?**

LA SOCIEDAD NUMIS- MATICA DE MEXICO, A.C.

**tiene algunos
en venta.
Llame Ud. al**

Tel. 536-44-40

case descriptions: Genuine notes had printed signatures; counterfeit bills were handsigned. The legend "American Bank Note Co., New York" is incorporated as a part of the obverse border and "AMERICAN BANK NOTE COMPANY, NEW YORK" appears on the reverse white background of genuine notes. The notes printed in Philadelphia bore the name of the company there. Middleton probably erased the conspicuous name from the reverses of the counterfeit bills before exchanging them. Erasures on the obverse would be too obvious to attempt.

On November 15, 1910 the U.S. Department of Justice asked the Secretary of State to obtain through the proper United States Consul in Mexico "a copy of the original charter or concession of authority to do banking business which was granted to the Banco de Jalisco" and "a copy of the statutes of Mexico providing for such authorizations and governing the issuance and circulation of bank notes as money". On January 24, 1911 the same office wrote again to say forget about it because Middleton "has pleaded guilty and has been sentenced to serve a term of two years in the Federal Penitentiary in Atlanta, Georgia."

Many questions are left unanswered: Did Marshall really exist or was he invented by Middleton? The only mention of him is that he gave written authority to Middleton to receive the shipment from the Southern Express Company then he "hurried back to Mexico". Middleton could have forged this himself. The printing company said that the order was placed with them by Middleton, not Marshall.

Who financed the deal? If it was orchestrated by organplayer Middleton, could someone have loaned him the money for a percentage participation in the profits? Or was he a loner? The invoice for \$1,025.00 U.S. dollars would indicate that the cost per bill was 20 cents. U.S. each; the \$25. remainder may have represented shipping or packing costs. Each bill probably had an exchange value in excess of \$2.00 U.S., if genuine, leaving a gross profit of more than \$9,000. for package.

Did any of the notes signed and cashed by Middleton in New Orleans survive to

los billetes genuinos ostentaban firmas impresas; los billetes falsos tenían firmas manuscritas. La leyenda "American Bank Note Co., New York" aparece en el borde del anverso de los billetes genuinos, mientras en la parte blanca del reverso observamos la leyenda "American Bank Note Company, New York". Los billetes impresos en Filadelfia llevan el nombre de la casa impresora de ese lugar; Middleton probablemente borró el nombre conspicuo de los reversos de los billetes falsos antes de canjearlos. Los borrones serían muy obvios si se tratara de hacer en los anversos.

El 15 de noviembre de 1910 el Departamento de Justicia de los Estados Unidos pidió al Secretario de Estado que obtuviera, a través del Cónsul de E.E.U.U. en México, "una copia de la concesión original autorizando al Banco de Jalisco para funcionar como tal" y "una copia de los estatutos del Gobierno de la República Mexicana en donde se disponían legalmente tales autorizaciones y que regían la emisión y circulación del papel moneda como dinero de curso legal". El 24 de enero de 1911 notificó que hicieran caso omiso de las peticiones anteriores, porque Middleton "se ha declarado culpable y ha sido sentenciado a pasar dos años en la Penitencia Federal de Atlanta, Georgia".

Quedan muchas dudas sin aclarar: ¿Realmente existió Marshall, o fué inventado por Middleton? La única mención que se hace de él es cuando dió la autorización escrita a Middleton para que recibiera el embarque de la compañía Southern Express y "regresó rápidamente a México". Middleton pudo haber falsificado este documento él mismo. La compañía impresora declaró que el pedido fué hecho por Middleton y no por Marshall.

¿Quién financió la operación? Si fué ideada por Middleton ¿pudo alguien haberle prestado el dinero a cambio de un porcentaje de las ganancias? ¿O fue él solo? La factura por \$1,025. = dólares de E.E.U.U. nos indica que el costo de cada billete era de 20 centavos cada uno; los 25 dólares restantes pueden haber representado los costos de empaque y envío. Probablemente cada billete tenía un valor cambiario en exceso de dos dólares, siendo genuinos; de manera que quedaba una utilidad bruta de más de 9,000 dólares por todo el paquete.

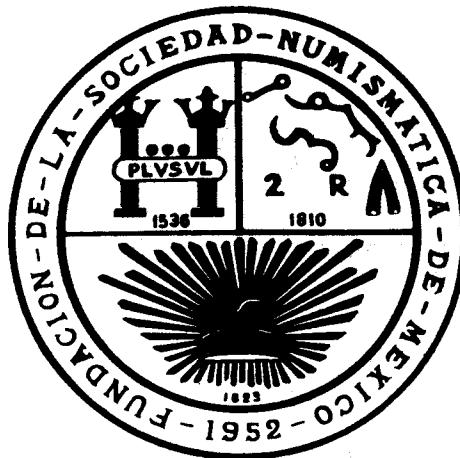
¿Sobrevivirán algunos de los billetes firmados y cambiados por Middleton en Nueva Orleans para deleitar a algún ávido coleccionista? El que está ilustrado en el catálogo no está firmado. El gobierno de E.E.U.U. destruiría todos los bille-

delight some avid collector? The catalog illustration is not signed. Did the U.S. government destroy all the confiscated notes, or did they keep samples for their files?

Did the Secret Service confiscate and destroy the plates used to print the bogus notes? That remains a secret.

CLYDE HUBBARD
CUERNAVACA, MORELOS
JANUARY 15, 1993

EL
"Boletín Numismático"
ES DE
COLECCION



¿Desea usted pertenecer a la Sociedad Numismática de México, A.C.?

tes confiscados, o guardarían muestras para sus archivos?

¿El Servicio Secreto confiscaría y destruiría las placas usadas para imprimir los billetes falsos? Esto sigue siendo una incógnita.

CLYDE HUBBARD
Cuernavaca, Morelos
Enero 15, 1993



- Participar en interesantes Asambleas para multiplicar conocimientos sobre las monedas, especialmente las de México, con 456 años de Historia Numismática; tener acceso a la biblioteca de la Sociedad; recibir el Boletín Numismático; participar en convenciones internacionales... son algunos de los beneficios de los socios... Son tres los caminos: llamar al 536-44-40, escribir a Sociedad Numismática de México, A.C., Eugenia 13-301, Col. Nápoles, 03810 México, D.F., o asistir, si se desea en compañía de otra persona, a las Asambleas mensuales, el segundo lunes de cada mes, 7:30 p.m., Auditorio Banamex, Venustiano Carranza 63, Esq. Isabel La Católica, en el centro de la Ciudad, previa confirmación al Tel. 536-44-40. Usted PUEDE disfrutar de un mundo fascinante, si ahora se decide.

Hallazgos...

DISCOVERIES

por Claudio Verrey



In the "BOLETIN NUMISMATICO" #162, page 10, appears an article written by Clyde Hubbard, named "Counterfeit 5 Peso Notes of the Banco de Jalisco" and are published pictures of a normal banknote of that emissions.

Our friend Claudio Verrey (that with this initiates a new section of "Discoveries", in the benefit of our curious readers) eruditely and documented numismatic, gave us a picture of the **real counterfeit banknotes**, in spite of the contradiction, that the article talks about, of an specimen without signatures nor dates of emission, making clear that original notes didn't have the foot with the printer's name, and the counterfeit ones did have that name, as we can see in the magnified pictures: **National Bank Note Company**.

Thanks, Mr. Claudio. The Editor...

DDP
DD

En el "BOLETIN NUMISMATICO" #162, página 10, aparece un artículo escrito por Clyde Hubbard, titulado "Billetes Falsos de Cinco Pesos del Banco de Jalisco" y se publican fotos de un billete normal de esas emisiones.

Nuestro amigo Claudio Verrey (que con ésta inicia una nueva Sección de "Hallazgos", en beneficio de nuestros curiosos lectores) numismático eruditely y documentado, nos proporcionó una foto de los **auténticos billetes falsos**, valga la contradicción, a que se refiere el artículo, de un ejemplar sin firmas ni fecha de emisión, aclarando que los billetes originales no llevaban el pie con el nombre del impresor, lo que sí se realizó cuando se imprimieron los falsos, como podemos ver en la ampliación fotográfica: **"National Bank Note Company"**.

Muchas gracias, Don Claudio. La Redacción... ■

